

# S'Arenal de Mallorca



**S'Arenal de Mallorca**  
Butlletí informatiu de les  
barriades de C'an Pastilla, Me-  
ravelles, Es Pil·larí, Ses Ca-  
denes, S'Arenal, Son Verí,  
Cala Blava, Badia Gran i les  
altres urbanitzacions.  
Edita Associació de Veïnats  
Son Sunyer.  
**DIRECTOR**  
Mateu Joan i Florit  
**IMPRIMEIX**  
Imprenta Atlante  
**DEPOSIT LEGAL**  
PM 473-80  
Publicitat i suscripcions  
Camí Canteres 132  
Telefon 265005 S'Arenal.

**BUTLLETI INFORMATIU N.º 25**

**ABRIL 1983**

**PREU 50 PTES.**



Amb assistència del Governador Civil de les Illes, l'Ajuntament en ple i molts de llucmajorers i arenalers, fou inaugurat el Poliesportiu cobert de Llucmajor. Pareix que dins pocs anys podrem inaugurar el de S'Arenal.



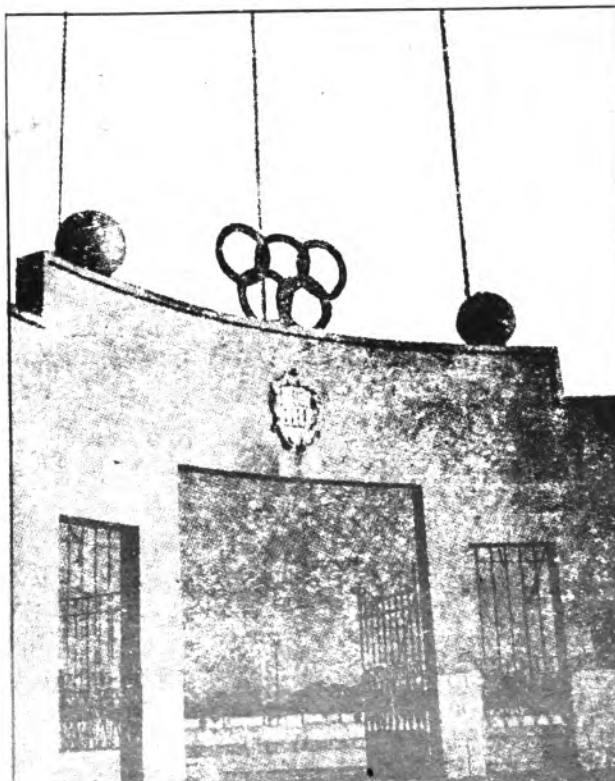
A petició de l'Agrupació d'Hotelers de S'Arenal, Icona ha construït unes dunes, ha fet caminó i ha plantat arbres a la Plaça que hi ha entre l'Acapulco i l'Arcada. Una millora digna de tots els elogis.



Els atletes de la Porciúncula fan bon paper tant a Mallorca com



Subvencionades per l'Ajuntament de Llucmajor i sota la direcció del senyor Castellanos, director de la banda municipal, una trentena de nines de Ca ses monges aprenen música. Les més petites, solfeix, les més grans, comencen a fer sonar els instruments. Aquestes nines conjuntament amb els nins de l'escola nacional de S'Arenal-Llucmajor i els de la Porciúncula, són l'embrió que donarà pas a la futura banda de música de S'Arenal.



El dissabte de Sant Josep, els infants de ca ses monges regalaren una monjoia als seus pares. La vida és agradable gràcies a aquestes coses, petites coses.



El futbol és una altra de les activitats de la Porciúncula.





## (S'INDEPENDENCIA DE S'ARENAL? QUIN DES DOS?)

### PER MOS DE SES NANSES

Es capvespre es fred, quasi fosc. Però fosc, mai. Una filera de nines amb pitet. Totes amb pitet. Un ramallet de flors marcites en ses mans. "Con flores a María que madre nuestra es..."

Dues monjes. Sor tal. "Mare meva! Ai Déu!" Es padrino diu que es per mos de ses nanses. Veïès! "Per mos de ses nanses, Sor Margalida." Es senyor es un filòsof. Tres cuarterades de filòsof. "Aquí no volem s'igualtat de classes?" "Sí, senyor." "Aquí no feim vaga avui si i demà també?" "Sí, senyor." "Idò aquí no hi ha sores ni mestres ni llets que valguin!" "Sí, senyor. Això dic." Qualque pot redola carrera abaix. Un fil de sol llanega per ses taulades i s'ofega a sa canal. No pot esser. No. Sssí. Sí. cony! Un turista! "Va,

nin, crida a Don Fabià". "Què fas, Felix?" "Pal pèsols, Fabià" ("Peles pèsols, pèsols peles, Felix?"). Sa tapeta i es vinet. "Syo me passo lo cura por lo coone. Porque sí, coone. Porque sí". Ses cartes i es dominò. I escarafalls. I crits: "made in Andalusia". Un remolí de papers i pols se perd pes cantons des carrer Salut. Voravies. Dues passes. Excrement. Dues passes. Excrement. Bosses de escombraries putrefactes. Cantons empestats de sofre i pixum. Dues passes. Excrement. Sa plaça, ja ni brollador que canti. Qualque dona grassa, hosties! "Perdoni, senyora. Què opina vostè de s'independencia de s'Arenal?" "Diga usté". I qualque cambrer. Música? Sí. Un parei de notes. Només. Llunya-nes i transparentes. Al.lo-

tes amb cistelles de vi-met. Ses al.lotes tan sols saben dur cistelles de vi-met. Joves amb motos descompostes, surrealistes. "Con flores a Marroorro-roore nuestra es..." "Hosties, de motos! A cada cap de carrer envesteix oratge i nit. Es lotés vells de comerç en comerç. "Barbut!" Es venedor de periòdics. "Barbut!" "S'Arenal, senyora" "Qu'acabe en sai, oiga. A ver si saco pal ríntegro". Res que fer, barbut. Res que fer. Renou electrònic. Màquines de addictes lunàtics. "Do you speak english?" "Pitinglis? Ju demasié the gilipichis". "Ai Déu!" Ni llets, tu. Ni llets. "Per mos de ses nanses, Sor Margalida. Per mos de ses nanses".

MARTI  
SANTANDREU III

## TOMBATS A LA MOLSA

### LA TRINCA

«La Trinca» ja ha fet la seva primera actuació a Madrid, cantant en castellà. Es veu que ja se'ls han acabat els doblers que guanyaren a les verbenes estiuenques.

I dic que segurament se'ls hauran acabat els doblers, com única explicació al seu canvi d'actitud, al seu canvi de llengua, precisament ara que ja no existeixen els entrebancs burocràtics que anys enrera s'havien de suportar per poder cantar en català, ara que hi ha un mercat prou ample de venda de discs en català, ara que, segons els optimistes, estem a punt de normalitzar la nostra llengua al carrer, a les botigues, a l'administració i a un caramull més de llocs que ara no record. Els «nois de Canet» es veu que o bé saben molt bé el que tenen entre mans, o bé han de fer un curs accelerat de «marketing».

Ara els de «la Trinca» començaran a fer la competència a Lola Flores, a Miguel Bosé i a Chiquetete. Sortiran a la televisió i probablement entraran a la llista dels «cuarenta principales». Quina carrera els espera!

Al diari AVUI, hi va haver un veritable allau de cartes protestant pel fet del «canvi de llengua» dels «trinqueros». Clar que a tota aquesta gent que protestà se'ls pot dir per-

fectament que tothom té dret a cantar en la llengua que li vengui en gana, tant si és la dels «300 millo-nes» com si és la de Ramon Llull. Però, clar, desenganyem-nos-en: sempre ens toca a nosaltres rebre sempre ens toca a nosaltres perdre qualque cosa. Clar que el català i el castellà són oficials a Catalunya, però sempre sembla que hi ha una llengua que és més oficial que l'altra.

Això de «la Trinca» és tragicòmic, precisament ara que Peret ha fet unes quantes gravacions en català i José Guardiola ha recuperat la llengua que deixà de banda fa un grapat d'anys.

Els de «la Trinca» són una mica «kafkians».

Ara només ens faltaria que «para que todos nos entendamos» Maria del Mar Bonet o Lluís Llach gravassin un LP en castellà. Seria bona aquesta!

Per la meua banda crec que deixaré de comprar els discs de «la Trinca» i començaré a comprar-me la col·lecció completa de discs en català de Peret, José Guardiola, Boney de Sant Pere i Dyango. Aquests han canviat també de llengua, però a favor nostre.

Ramon Turmeda

## UNIO MALLORQUINA

EL PARTIT DELS MALLORQUINS.



TOTS ELS QUE VIVIM  
ESTIMAM MALLORCA.

### TELEFONS UTILS A S'ARENAL

#### A LA PART DE CIUTAT

Ajuntament . . . 227744  
Tota casta de desperfec-  
tes a la via pública (en-  
tre les 13,30 i 15,00) . .  
..... 227643-227644  
Bombers . . . 281250-  
..... 290017  
Residència de l'assegu-  
rança social . . 289100  
Creu roja de Ca'n Pasti-  
lla. . . . . 264040.  
Policia Nacional . . 091  
Policia Municipal. . 092  
Policia Municipal de  
s'Arenal. . . . 267654  
Agrupació d'hotellers . .  
267654  
La Porciúncula 260002  
Ràdio Taxi 255440.

#### A LA PART DE LLUCMAJOR

Ajuntament . . 660050  
Oficina de s'Arenal . . .  
..... 264071  
Bombers . . . 660756  
Policia Municipal. . . .  
..... 661767  
Guardia Civil . 264121  
Ràdio Taxi . . 263080  
Parròquia . . . 263265  
Club Tots Junts. . . . .  
..... 265538  
Associació de Veïnats. .  
..... 265005

## Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca

### BUTLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom \_\_\_\_\_

Adreça \_\_\_\_\_

Població \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

M'interessa una subscripció:

☐ Anual 600 ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc \_\_\_\_\_ Suc. \_\_\_\_\_

Compte n.º \_\_\_\_\_ Titular \_\_\_\_\_

☐ Enviaré l'import { Taló n.º \_\_\_\_\_

Gir Postal \_\_\_\_\_

Signatura, \_\_\_\_\_

Ampliu aquesta targa i enviau-la al Camí Canteres,  
132, s'Arenal.



# CASTIGS I GLORIES DELS ASSASINS, SEGONS LA LLEI CANONICA DE L'ESGLÉSIA CATOLICA

\* Si assisteixes a la interrupció terapèutica de la gestació, encara que sigui de comara, d'un fetus mal format, que posa en perill

la vida de la gestant, del qual es té la certesa de que si arriba a port serà un petit monstret, ets un assassí d'una categoria tan

gran que "ipso facto" quedas excomunicat, o sigui fora de l'Església "sense la qual no hi ha salvació", i per aconseguir el perdó.

de Déu necessitaràs una venia especial i directa del Pastor del Ramat Diocesà.

\* Si esperes que neixi i li retorces el coll, cometràs un pecat mortal ben gros, però no quedaràs excomunicat i per adquirir el perdó de Déu bastarà que et confessis amb qualsevol capellà a qualsevol racó de la Sagristia.

\* Si esperes que creixi i quan entri a ca teva, tal volta empès per la fam i la misèria, li pegues un tir d'escopeta perquè has sentit uns renous estranys dins les fosques per allò de que amb-els-temps-que-correm - un - no - es - pot - fiar - de - res, has comès una imprudència i per no estar massa clar de que fos en llegítima defensa, pots haver incorregut en falta greu, per lo mateix convé assegurar el perdó del Cel rebent una absolució, per si de cas no fos que pogués esser que fos una mica de pecat mortal pel caire de la precipitació, encara que no hi hagués intenció.

\* Si ets un bon economista de la categoria de les multinacionals i en canvis mil perdues màquines, encara que aquests mil aturats queden condemnats a una mort desesperada i lenta, ets un bon administrador, complidor del teu deure, per la perseverància en el qual necessites una freqüent assistència als sacraments i pot ser qualque dia la Santa Seu et cridi per assessorar el Banc Ambrosià.

\* Si ets un Dictador i hs arribat al poder per un cop de força contra les lleis, però "de fet" manes i tens el govern, i un dia n'envies vint mil a morir de mort segura, de fred y vergonya, posem per cas a les Malvines, ets un patriota catòlic que has de presidir els funerals dels teus assassinats i si ho ha concertat "el Conveni" han de dir el teu nom a les misses de tota la Nació.

\* Si ets un General i per "estratègies" de la guerra, manes tirar una bomba damunt una ciutat i mates a



millers d'infants i fas abortar a cents de mares, que resten esbuzzades al carrer, però guanyes la guerra, ets un heroi nacional que mereixes l'honor de tota la nació i presidir el Tedeum d'acció de gràcies, que cantarà el Pastor de les ànimes, el mateix que acaba d'escriure que la interrupció terapèutica d'una gestació perillosa, encara que siga al primer mes, és un horripilant assassinat que mereix l'excomunió".

JAUME SANTANDREU

## PEL DRET A L'AVORTAMENT

### ASSEMBLEA DE DONES

Durant aquests darrers dies, als mitjans de comunicació hi sorten moltes opinions a causa de la revisió del codi penal sobre la despenalització, en casos restringits, de l'avortament. Pensam que nosaltres, com a dones, tenim alguna cosa a dir.

Nosaltres creim que cada dona hauria de decidir, lliurement, la seva maternitat. Un dret essencial de la dona és poder triar el moment i el nombre de fills que vol tenir; cal no confondre aquesta capacitat nostra amb una obligació. Es la dona la que, en tot cas, serà portadora de l'embarç durant els nous mesos, la que parirà i la que, durant molts d'anys, serà la principal responsable d'aquest fill. Es per això, que davant un embarç no desitjat, reivindicam el dret de la dona a decidir si vol o no seguir amb aquest embarç.

Perquè l'elecció de la maternitat pugui esser realment lliure hem de prendre les mesures necessàries. Ens referim a que és imprescindible un coneixement de la nostra sexualitat com una funció independent de la reproducció. També és necessari que el coneixement dels mètodes anticonceptius, amb els seus avantatges i desavantatges, estigui a l'abast de totes les dones. Per això és necessària la creació de centres de planning a tots els barris que es conin a coneixer suficientment.

Som conscients que tot això, encara que alleugeri en gran mida el problema, no el soluciona completament: en tot cas i a darrera instància la dona ha de poder triar i tant si vol seguir amb l'embarç, ho ha de poder fer amb les millors condicions sanitàries, socials i psicològiques possibles. Denunciam l'existència dels anomenats



blancs" que es produeixen per males condicions ambientals o de treball; denunciam també les discriminacions de tot tipus per poder tenir un fill les fadrines, les que feim feina, etc.

Per allò que toca a la reforma projectada pel govern, veim que no s'enfronta directament al problema, sinó que només dóna resposta als casos més desesperats i encara no a tots. Milers de dones seguiran "viatjant" a Londres o posant en perill la seva vida amb un avortament clandestí (i pensar que hi ha certes persones que tenen el cinisme de defensar que la vida d'aquestes done no és vida!!!)

Volem també denunciar la demagogia de la jerarquia eclesiàstica sobre un tema que per res els afecta: on són les opi-

nions de les dones dins l'església? quin tipus de vida sexual tenen ells per poder opinar o donar orientacions a la gent? què sabrà el bisbe el que representa tenir un fill no desitjat o el que és viure una violació amb el seu corresponent embarç? Ens agradaria que l'església fes i desfés en matèries de fe i deixàs d'introduir-se en matèries com la sexualitat ja que ells mateixos afirmen no practicar-la.

L'única cosa que demanem és que s'ens consideri com éssers responsables per decidir. Que el nostre cos ens perteneix sembla prou evident, i per tant ningú té cap dret a obligar-nos a tot el que significa un embarç no desitjat, un part, i totes les seves conseqüències. Que les dones decideixin.

## MUNDI FAUNA

Medicaments per a bestioles  
Servei de manescals cada dia de 7 a 9  
Exercit espanyol, 23  
Devora es Pont



## STEAK HOUSE Festival

Especialitat en  
carn a la brasa

Hotel Festival

Platja de S'Arenal  
Sortida n.º 5



# UN MUSEU A S'ARENAL (IV): LES SEVES PUBLICACIONS

Els que han seguit la nostra sèrie divulgativa sobre el Museu de La Porciúncula, que començarem al gener passat, han quedat informats de l'existència del mateix, autor-director i contingut de les seves tres àmplies sales, tot això en quant a treball i a recollida de materials històrics es refereix. Si, a més i principalment, els lectors s'han movilitzat i per l'afany de conèixer-lo "in situ" han visitat o projecten visitar les seves instal·lacions i

material, millor encara. Ja ho sabeu, l'horari de visita és diari, inclosos els festius, de 9,30 a 1 dels matí i de 3 a 6 de la tarda. I per arribar, lo més pràctic i fàcil és preguntar per La Porciúncula, a l'altura del Balneari 6, Hotel San Francisco de la Platja de Palma-Arenal. ¿Voleu concertar una entrevista individual o de grup amb la Direcció del Museu? Telefon 26 00 02. Us atendrà "franciscanament" Fra Paco i...

Ara bé, si per si mateix es valúes el conjunt ancestral, que ens ha ocupat, i del mateix heu pogut llegir part en les opinions unànimament favorables, no s'acaba aquí la labor cultural que, referent a mateix Museu, s'ha fet i es ve fent encara. Em referesc a les Publicacions amb què compta, que acaba de sortir (") i que seguiran editant-se, D.V.

La "FUNCIO EDUCATIVA DELS MUSEUS"

de Martí March (") ha fet aquest resum, que transcrivim i posam al dia: "El Museu ha realitzat les publicacions següents, totes elles fins de la línia del seu contingut i de la cultura local:

1. "La Necròpolis del Primer Bronze Mallorquí de Ca Na Vidriera", Edició limitada i exhaurida.

2. "Necròpolis rural de la Ciutat romana de Pollentia, Mallorca, (s. I de C.) 1975, Edit. exhaurida.

3. "La Nave tardo-romana de Cap Blanc, Mallorca". Treball presentat i llegit en el V Congrés Internacional d'Arqueologia submarina, celebrat a Lípuri, Sicília. Exhaurit.

4. "La Ceràmica Popular en Mallorca. Aportación a su estudio en los cinco últimos siglos". Exhaurit.

5. Els llums en la història de Mallorca, Estudi dels diversos mitjans d'il·luminació emprats per les antigues cultures mediterrànies.

6. ELS NOSTRES ARTS I OFICIS D'ANTANY. Vol. I. Dels Menestrals de la mar, dels revetlets i dels mestres del fang.

7. ELS NOSTRES ARTS I OFICIS D'ANTANY. Vol. II, Menestrals de la pell i del cuir, del calçat, de les fibres i teixits i del vestir.

8. ELS NOSTRES ARTS I OFICIS D'ANTANY, Vol. III, sobre l'alimentació, hostatge i il·luminació.

9. ELS NOSTRES ARTS I OFICIS D'ANTANY, Vol. IV, Feines del camp, ramaderia i caça.

Aquesta darrera col·lecció-enciclopèdia, que recull un total d'un mil·lenar d'oficis antics de les

illes entre majors i menors, constarà de 10 volums, i la resta es troba en elaboració i la seva publicació va sortint a un ritme d'un volum al manco anual. No cal dir que aquesta col·lecció i cada volum que va sortint al públic, ha merescut els més qualificats i entusiastes elogis. Escollim el següent que, essent del que prové, el P. Miquel Colom, adquireix una major significació:

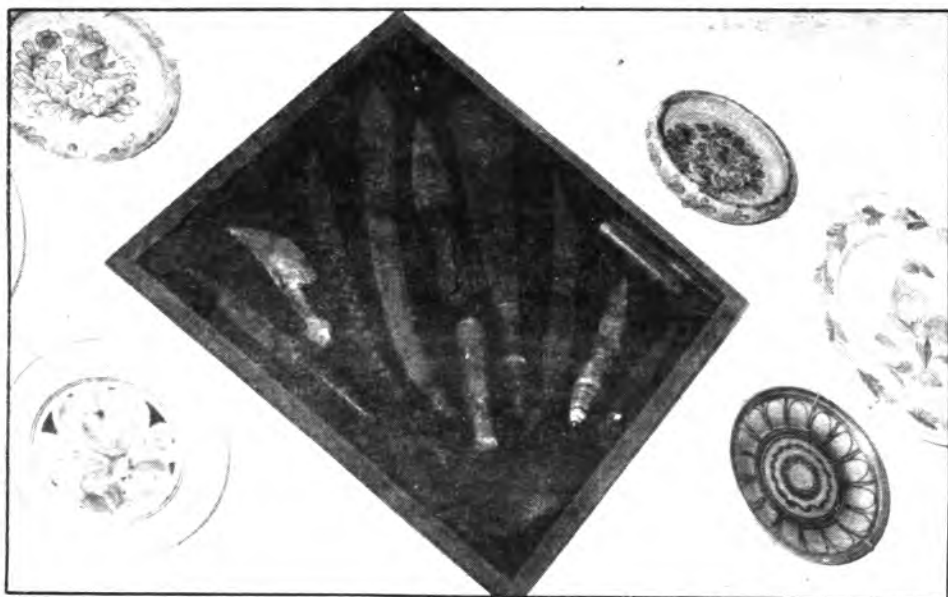
"Aunque el trabajo se presenta bajo la designación de Estudios Monográficos, al estar terminado va a constituir una verdadera enciclopedia de lo que reza el título: Artes y Oficios de antaño en Baleares. Cada nuevo volumen ofrece los mismos caracteres que los anteriores: completísima información sobre cada uno de los oficios que, antes de la actual mecanización, se ejercían en la isla, muchos de los cuales han desaparecido ya totalmente, aunque el P. Llabrés haya llegado a tiempo aun para poder entrevistar a personas que, de jóvenes, trabajaron en ellos o, de manera precaria, todavía se mantienen en los mismos. El estudio va escrito en ameno lenguaje popularmente literario, incluyendo todos los tecnicismos referentes a cada uno de los oficios. De esta manera la obra del P.J. Llabrés interesa no sólo al etnólogo y folklorista, sino también al lexicólogo".

Finalment i per acabar, per lo que a mi me toca, lamentant haver d'acabar aquesta sèrie divulgativa sobre el Museu i obra del P. Joan Llabrés, acab amb les paraules que vaig co-



mençar: "La zona de S'Arenal, en l'època tant cosmopolíticament visitada en el seu quasi desert hivernal, queda encara "ocupada" no tan sol d'establiments turístics que preparen i esperen la pròxima temporada, sin també per un altre tipus d'instal·lacions i centre culturals que, a la vegada rejuveneixen, s'amplien millonre..." El MUSEU DE LA PORCIUNCULA TOT EL SEU ENTORN FRANCISCA és un d'ells però principalment amb més finalitat cristiana que humana i religiosa que econòmica.

FRA ADOLF DE VILLAROLA



**HOTEL  
BAHIA DE PALMA**

Perruqueria per homes i per dones  
Servei de restaurant

Sala de jocs  
**AL SERVEI DE S'ARENAL I DE MALLORCA**

**L'ARCADA PIZZERIA  
RESTAURANTE**

El Millor marc de la Platja de S'Arenal.  
Les millors carns i els millors peixos.  
Sense oblidar les delicioses pastes i PIZZAS  
cuites amb foc de llenya.

**CONGELATS PLACA**

TOTA CASTA  
DE PEIXOS  
I MARISCOS  
CARNS  
CONGELADES,  
PRECUINATS

PLAÇA DE LA REINA MARIA CRISTINA, 1  
S'ARENAL DE MALLORCA





# ASSOCIACIÓ DE PARES D'ALUMNES DE L'ESCOLA NACIONAL S'ARENAL LLUCMAJOR

Aquest mes passat, en Assemblea General, s'ha elegit nova junta directiva al Col·legi Nacional Mixte S'Arenal-Llucmajor. La nova directiva és aquesta:

President: Damià Paniza i Rosselló

Vice-president: Vicente García Ortuño.

Secretari: Salvador Sa-

les i Angel.

Tresorer: Joan Fornés i Russinyol.

Vice-tresor: Maureen Costello.

Vocals: Angel Barrado Martí, Gloria Pérez Díaz, Patricio Cuadros García, Francisco Garriqui González, Toribio Montalvo Navio, Ramón Ondoño Sánchez, Juan Angel Cabello i

Francisco Ruíz Franco.

Una Associació que ara té 170 socis al corrent de pagament i un saldo d'unes 220.000 pessetes després de les despeses de les festes d'hivern i del carnaval. Amb aquests doblers se paguen els entrenadors i monitors esportius i també s'ajuda a les classes de Karate. Els alumnes de karate

paguen 600 pessetes mensuals i tenen classe els dilluns, dimecres i divendres.

Els dimarts i divendres just acabada la classe de l'horabaixa, hi ha classe de música subvencionada per l'Ajuntament de Llucmajor. En Vicenç Castellano, director de la Banda Municipal de Llucmajor imparteix aquesta ensenyança i

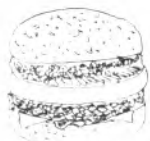
també a l'Escola de les Germanes de Sant Vicenç de Paül, 30 nines aprenen solfeig i a manejar els instruments musicals.

Tornant a l'Escola Estatal, direm que hi ha molta il·lusió i ganes de fer feina entre els directius de la APA. A partir d'aquesta primavera el menjador de

l'escola estarà obert i pel mes de maig s'organitzarà una excursió de pares i fills a Soller en tren. També hi haurà organitzat classes de català per adults l'hiver que ve. Per a organitzar-les pensen posar-se en contacte amb l'Obra Cultural Balear i amb l'Ajuntament de Llucmajor.



CAFETERIA  
HAMBURGUESERIA



**AMBAR**

C. Berga, 11

EL ARENAL (Mallorca)



**TOP LESS  
ACUARIO**

AMBIENT AGRADABLE  
Exèrcit Espanyol, 54  
Telèfon 266216  
S'ARENAL DE  
MALLORCA



**LUIS - CLUB  
TOP-LESS**

**LAS VEGAS**  
OPEN OHNE

CI. BERGA, 8  
Tel.:

EL ARENAL  
(Mallorca)

## SEMBRA D'OLIVERES A LA PORCIUNCULA

Aquest més passat foren sembrades dues oliveres a la Porciuncula, oliveres grosses i retorçudes d'uns 500 anys, donades per l'Ajuntament de Bunyola, amic de la Comunitat Franciscana.

Les oliveres a Mallorca, tenen una història de 2.500 anys, quan els fenicis ensenyaren als mallorquins a empetar els ullastres. Il·lustrarem aquesta ressenya amb una poesia d'en Lluís Pons i Gallarça.

Conta'm vella olivera  
mentre sec alenat la roca  
noves de temps enrera  
que escrits veig en ta torçada soca.

Grup de Balls Mallorquins

## LA PORCIUNCULA

S'ofereix per actuacions  
a hotels i festes  
Tel. 260002



**Deman**  
PELUQUERIA  
UNISEX

EDIFICIO PIL·LARI PLAYA  
CARRETERA ARENAL S. N. SALIDA 2  
TEL. 26 47 50

## HOSTAL SOL I PAU

Nova direcció  
Servici de tapes i de restaurant  
Tel. 260384  
Es Pil·larí

## Pil·larí S'HORT VELL DE SON SUNYER

Ben aprop del Pil·larí, entre l'Aeroport i S'Aranjassa se troba l'Urbanització "S'Hort Vell de Son Sunyer", una urbanització que podem qualificar de luxe, i no per la infraestructura que s'hi hagi feta, que manca en absolut, sinó, per la grandària de les seves parcel·les, una quarterada cada una, que, pels qui no ho sàpigan, són 7.103 metres quadrats.

Xalets ben fets enmig del terreny que està envoltat de paret, telefon pel qui en vulgui a 90.000

pessetes i aigua, un pòc salada a un metre i mig enguany que és tan eixut. Hi ha el projecte de dur-hi aigua canalitzada d'un pou veí i de clavagueram no fa falta que n'hi posin donada la poca aglomeració demogràfica i la nul·la contaminació que poden suposar uns pous negres tan espaiats a la urbanització o parcel·lació que ens ocupa.

Son 17 parcel·les de quarterada com hem dit abans i una que és comunitària i servirà per a polies-

portiu o zona verde el dia que se decideixi ordenar i legalitzar la zona.

Els xalets estan quasi tots habitats tot l'any i els pocs que encara no ho són més que els cap de setmana, a partir d'aquest estiu ho estaran, cosa no gens estranya si tenim en compte la situació de la zona, a pocs minuts de Ciutat i de S'Arenal.

Habitan el lloc, polítics coneguts, comerciants, i treballadors especialitzats. Gent amb quatre duros

com és de suposar ja que la quarterada, fa 4 anys no era massa cara, però, de la darrera que s'ha comprat, no fa molt, se'n han pagat tres millions, llavors cal gastar-n'hi quatre o cinc més per poder-hi viure.

Gent simpàtica, gent que vol integrar-se a la comunitat que l'envolta i que quasi tota s'ha subscrita al periòdic de la comarca, que és S'ARENAL DE MALLORCA.

MATEU JOAN FLORIT

## ES PLA DE SANT JORDI

Amb aquesta denominació, podríem englobar totes les terres que envoltaven S'Aranjassa, Sant Jordi, La Casa Blanca, Son Ferriol i S'Hostalot. Terra bona, altra temps aigolosa i plena de molins per posar l'aigua al safeireix.

Avui, ben pocs d'aquest molins se poden usar. Els pagesos els emprarien ara que el carburant o la electricitat s'han posat a preus prohibitius, però, l'aigua amb la continuïtat sequera i la demanda creixent pel turisme i la agricultura, s'ha fet endins,

s'han hagut de fer forats cada vegada més fondos i allà, les bombes del molí no hi poden arribar. Per altra part, l'aigua de cada dia té més sal que s'afegeix a la terra impedit el creixement de la majoria de les hortalisses.

Tot això ens ho conta la madona de S'Aguila Vella de S'Aranjassa, una possessió que juntament amb S'Aguila Nova té 25 quarterades de les quals més de la meitat són de reguiu.

—En regariem més, ens diu, però ens manca aigua.

L'aigua de la depuradora és molt bona per a regar, l'afals se fa molt bo fi també les tomàtiguers, els prebers i les patateres, però l'aigua només arriba a l'encreuat de l'amor en Joan Reüll. La gent de per aquí, ha sol·licitat que ens duguin aigua depurada i l'espera com una pluja d'abril, diuen que d'aquí a dos anys la tendrem.

A S'Aguila Vella hi ha una vaqueria modèlica amb 35 vaques que donen uns 350 litres diaris. L'alga de S'Arenal serveix de jas a les vaques i més tard, ja

convertida en fems, d'adob a les terres de la possessió.

No totes les possessions del Pla de Sant Jordi són tan grans, moltes no tenen més de quatre o cinc quarterades, allò que és cert és que totes tenen la mateixa problemàtica: la manca d'aigua, cosa que amb una política de depuració d'aigües residuals i la seva canalització als horts significarà una riquesa inestimable en llet i hortalisses per a la nostra comarca.

MATEU JOAN FLORIT




AGENT OFICIAL: BARTOMEU JAUME I NADAL  
A S'ARENAL, SANT CARLES TEL. 260001  
A LLUCMAJOR, HISPANIA TEL. 660140

**Renault 14**



**PINTURES A. MESTRE**

MOQUETES  
PAPERS  
PINTURES  
REVESTIMENTS

APLICACIÓ DE PLÀSTICS  
LIQUITS A LA CONSTRUCCIÓ

EXPOSICIÓ I VENDA C/. CANNES, N.º 27 - TEL. 490264



## ELS NOSTRES VEINATS

Na Manuela Sunyer i Ordaz, qui viu al carrer Deià, 8 de Sometimes, ha exposat per primera vegada a Art Fama una trentena de quadres. Pintura surrealista, tirant a cubista, cosos femenins molt bells pareix que l'artista s'auto-retrata.

—Com vares començar Manuela? li demanam.

—Fa cinc anys que vaig començar a pintar al costat d'en Manolo Coronado, un dels millors pintors de Mallorca avui.

—Com és que te signes Ordaz i no Synyer que és el teu nom primer?

—Sencillament, quan vaig haver de firmar, me vaig adonar que hi ha un pintor català molt conegut amb aquest nom. Per evitar confusions ho vaig fer amb el meu segon nom. De totes maneres la majoria de la gent me coneix per Sunyer.

—Tu has nascut a Ciutadella?

tat. Quant de temps fa que vius a S'Arenal?

—A S'Arenal fa 4 anys que hi visc, de totes maneres des de sempre hi he anat a estiu i a passar-hi llargues temporades.

—Amb qui vius?

—Amb el meu home que és en Gaspar Vallés, actual campió de les Balears d'autobomilisme i amb els meus fills, en Gaspar de 15 anys i na Catarina de 12. Els nins, van tots dos a escola a la Porciúncula.

Quins són les teves distraccions, a més de la pintura?

—El tennis m'agrada molt, temps enrera vaig jugar a tennis en pla competitiu. La navegació a vela també m'agrada, al Club Nautic de Ca'n Pastilla ho saben be.

—I la teva professió, quina és?

—Tenim una butiga de confecció al carrer Velazques, devora la Plaça de

l'Olivar, ara, obriré una butiga, també de confecció al Riu Centre de les Meravelles, estaré més aprop de ca nostra, cosa que me donarà més temps per a la pintura.

—Evidentment, tens una vida molt ocupada. També fas de mestressa de casa?

—Jo faig els menjars, encara que tenc una assistència que els matins fa neteja a la casa.

Sobren els comentaris, no obstant això, direm que na Manuela és una dona meravellosa que de cap manera representa els anys necessaris per tenir fills de 15 anys, una dona amb una activitat extraordinària tant en el camp esportiu, professional, artístic i familiar. Una veinada del poble de S'Arenal que podem visitar a la seva butiga del Reu Centre a partir d'aquest mes m'abril.

MATEU JOAN I FLORIT



## CANÇO DE SALERS

NOTA: "SALER /2/ Cadascun dels joves que el dia de Pasqua van de casa en casa cantant i sonant, per captar panades" (Alcover-Moll).

SI NO N'HEU FETES PANADES  
NI COQUES NI ROBIOLS  
DONAU-MOS UN PARELL D'OUS  
I NO HAUREM VINGUT DE BADES

—Popular—

Si mos han donat sanades  
les lleis de l'autonomia,  
treis ous de sobirania  
per no ser POBLE de bades.

Si mos deixen oblidades  
les arrels de nostra Història,  
treis els ous de la memòria  
per no ser PASSAT de bades.

Si mos tallen, destrossades,  
les branques de pagesia,  
treis els ous de Forania

per no ser TERRA de bades.

Si mos maten, a picades,  
la llengua i la natura,  
treis els ous de la cultura  
per no ser PAIS de bades.

Si mos tenen ofegades  
les veus de la nostra essència,  
treis ous de la intel·ligència  
per no ser FUTUR de bades.

Si mos tapen les petjades  
de la nostra fesomia,  
treis ous de geografia  
per no ser ILLA de bades.

Si mos han emmentzinades  
les nafres d'adversitat,  
treis els ous de la unitat  
per no ser PATRIA de bades.

Si mos han deixat clavades  
les mans de la llibertat,  
treis ous de més qualitat  
per no ser HOMES de bades.



*Manuela's*  
Boutique

*La darrera moda  
al millor preu.*

*Playa de Palma*

# SON FERRIOL: ASSOCIACIÓ DE VEINATS

Son Ferriol, que està a uns 5 quilòmetres de Ciutat i que té com a llogarits Es Turó, Sa Creu Vermella i S'hostalot, té uns 7.000 habitants que són pagesos, picapedrers i empleats de l'Aeroport 9 de la hosteleria.

Totes nou a Son Ferriol, l'església, l'escola, el poble mateix és nou ja que a principis d'aquest segle encara no s'havia format

cap d'aquest nucli de població i tota la gent vivia a les cases de possessió i als horts, molts dels quals avui encara estan habitats.

No hi havia infraestructura en absolut, però durant el consistori democràtic i socialista s'ha posat aigua a tots els núclis de població, a base de contribucions especials que foren del 90 per ciento. Ara l'ajuntament de Ciutat ha promès als membres de la

Associació de Veïnats que posarà les aigües pluvials, les voravies i les faroles quasi gratis ja que només pagaran el 50 per ciento en contribucions especials i a més hi haurà una compensació del 40 per ciento de manera que les aigües netes i clavagueram que posaren abans només els surtirà al 50 per ciento com se fa ara per tot arreu del terme municipal de Ciutat.

El President de la AA.VV. és en Pere Bibiloni i Crespi, qui ens explica que només tenen un metge. Han fet gestions i han aconseguit dos metges i un pediatre. També han aconseguit que se construeixi un local per a dispensari al carrer Corró Moll.

També han demanat al MOPU un semafor a la carretera devora Ca'n Tunis ja que els darrers anys hi ha hagut 6 morts i moltes d'averies.

L'Ajuntament ha llogat el cine on hi instal·larà un centre cultural i una biblioteca.

Una feina molt bona, la dels membres d'aquesta Associació de Veïnats, que s'hauria d'integrar a la Federació d'AA.VV. de Ciutat on recollirien idees per a funcionar més i millor.



## NOVA JUNTA DIRECTIVA DE L'SKAI CLUB DE MALLORCA

L'Skai Club de Mallorca que reuneix als representants de totes les branques del sector turístic, acaba d'elegir la nova junta directiva durant una reunió celebrada a un hotel de Camp de Mar. Fou elegit president de la entitat Bartomeu Joan Servera, un dels peoners de l'Skai Club a l'Estat Espanyol i que fa un parell d'anys ja va ostentar aquest càrrec.

Fins ara, i durant uns anys ha ostentat el màxim càrrec de l'Skai Club C. Margarida Barceló.

Amb el nou president, s'han integrat a la junta directiva peoners del nostre turisme com Joan Munar, membre honorari d'Air France; l'aviador Joan Ackermann qui fa anys va ostentar la delegació d'Iberia a les Illes; Simó Ferragut, agent de viatges; Jo-

sep Calataiut, hotelier i el promotor turístic Juli Lozano. N'Antoni Pomar i Gual, hotelier de Ca'n Pastilla, col·laborador de S'ARENAL DE MALLORCA i un dels homes que més s'han mogut dins el sector turístic a fin de donar a conèixer Mallorca i S'ARENAL tant a la Península com a l'extranger, segueix ostentant la vocalia de premsa i difusió.

## BAR DON BENITO

us trobareu be amb Na Vicky i en Miquel

INTERNACIONAL PUB

Edifici Don Benito

Carrer de Sant Bartomeu, 63

Aprop del Camp de Fútbol



## CAFETERIA SANT DIEGO

COQUES DOLCES CADA DIA  
I AL VESPRE MUSICA DE PIANO

**Graphic Art S.A.**

★ TIPOGRAFIA ★ OFFSET  
★ DPT. FOTOGRAFIC

SANT CRISTOFOL, 116 TEL. 268964  
S'ARENAL DE MALLORCA

El darrer crit en bosses i articles en pell



## CURTITS

Avinguda Nacional  
devora

HOTEL TOKIO



# GENT DE S'ARENAL

Avui, duim a les planes de la nostra revista a un home que va venir fa 30 anys al nostre poble, a n'En Pere Caldentei i Caldentei, qui va neixer a Manacor ara fa 50 anys.

Quan va venir per aquí no hi havia cap establiment de lloguer de cavalls i ells va posar el primer. Ara ja hi ha sis ranxos, uns 150 cavalls i egues que passetgen els turistes per tot arreu del nostre terme.

Trobam en Pere Caldentei al seu Bar Venta Veracruz, a dins el pinar entre Ses Cadenes i S'Aranjassa. Un bar decorat amb brilles de cavall, cabeçades i selles de montar. El seu despaix està ple d'ormejos de matar brus; banderilles, llances i espases, muletes per toretjar i més selles de montar.

—Es que som rejoneador, matador de bous a cavall, ens explica.

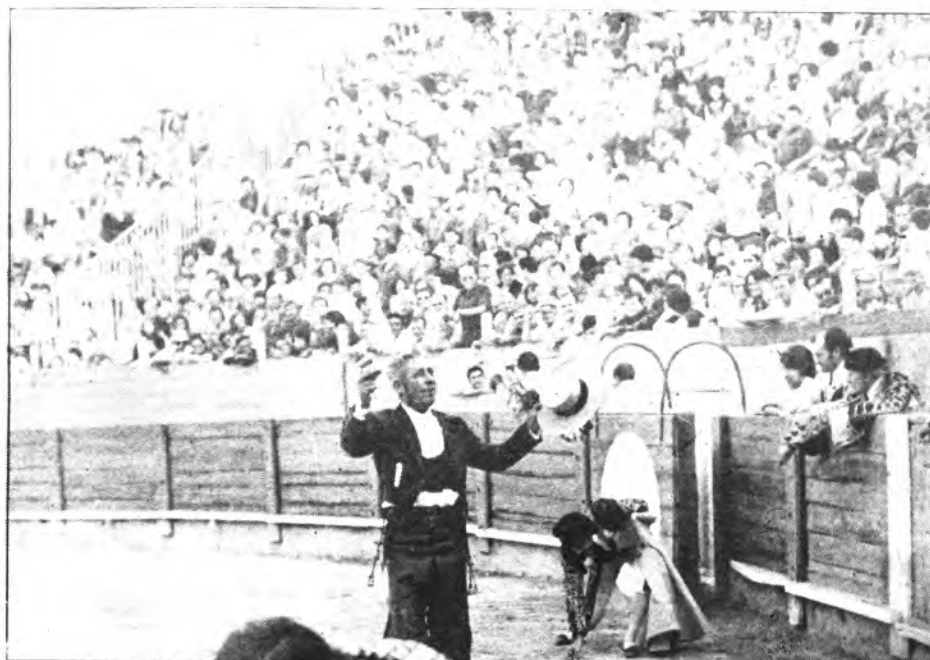
—Ja fa molt de temps?

—Fa vint anys que vaig per les places de braus. He toretjat per tota la Península, per Castella, Portugal, Andalusia, València, La Catalunya Sud i la Catalunya Nord, l'Occitània i Mallorca, la darrera vegada fou l'any passat a la Plaça de Braus d'Inca.

—Supos que no t'has retirat.

—Mentre paguin i tenguin força hi seré...

—El teu bar està enfora de poblat, uns 4 quilòmetres de S'Arenal, ¿qui hi ve i com?



Un horabaixa triunfal d'en Pere Caldentei.

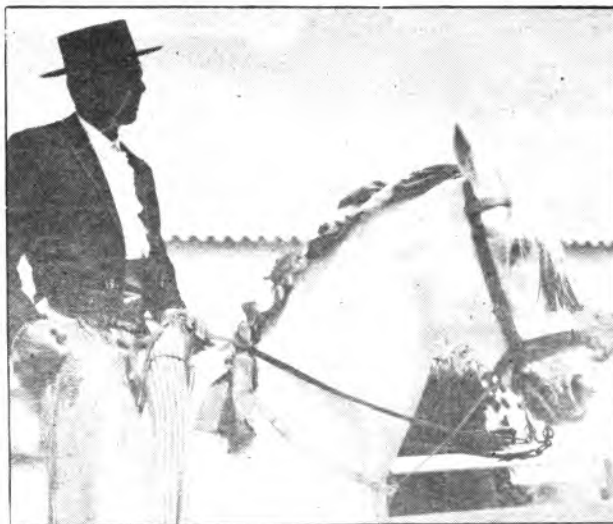
—Venien alemanys, francesos anglesos, mallorquins i forasters. Venien la majoria a cavall, també en venien a peu i en cotxe.

—Quina diferència veus entre S'Arenal d'abans i el d'ara?

—Abans, se vivia millor, no guanyavem tant, però els doblers retien més.

Un home, en Pere, cordial i afable, amb qui un passa gust de xarrar una estona. Soci de la Associació de Veïnats des del començament i amic de tothom. ¿I no és guapo això? Repeteix una i altre volta.

MATEU JOAN FLORIT



En Pere Caldentei, rejoneador arenaler.



## LA PLAÇA DEL CONSULTORI

Quan encara estaven en obres, la associació de veïnats va fer una instància al batle de Ciutat dient que el cadafal de la cantonada de la plaça era massa alt. Ara no fa molt reberem una notificació de l'Ajuntament que deia així:

En relació a la instància suscrita per la Associació de Veïnats Son Sunyer, referent a les obres que s'efectuen a la Plaça del Consultori de S'Arenal, on se queixen de l'altura de la edificació de la cantonada, per la Secció de Dades i Planols de la Ciutat s'ha emés l'informe que segueix:

Aquesta obra ha estat efectuada de conformitat amb el projecte aprovat per aquest Ajuntament essent l'altura del sol de 1.00 metre aproximadament sobre el rasant de la voravia, contenint el mateix una jardinera que pot produir confusió respecte

a l'altura del cadafal. És del parer del qui suscriu que no s'ha de variar l'altura d'aquest cadafal ja que d'aquesta manera s'aconsegueix un afecte d'aïllament del tràfic rodant de la seva pol·lució ja que el CO i CO produït per l'escapament de gassos és molt densa. També propicia aquest cadafal, una major vigilància per part dels pares, dels nins que juguen a la part baixa de la plaça.

**¡COMERCIANT!**

**TU QUE VIUS  
DEL TURISME  
FET SOCI DEL  
FOMENT DE  
TURISME  
TEL. 267654**

**CHINA RESTAURANT ORIENTAL**  
C/ Joaquín Verdaguer, 12  
Arenal Tel. 26 67 21  
飯 DEVANT EL BALNEARI 8 店

**BARBACOA SA MASIA**  
Carns i aus a la brasa.  
Carrer de Sant Cristòfol n. 65  
Davant l'Església de S'Arenal.  
Son Canaves

**LAS MARAVILLAS**  
LLOGUER DE COTXES  
CAR HIRE  
Llaüt, 40 - Tel. 26 41 25  
Les Meravelles  
S'Arenal de Mallorca

**COMERCIAL**

**Ruiz** 26 65 88

Reparacions electriques i de "fontaneria"  
Exposició de: Audio, Vídeo, electrodomèstics  
Articles de Regal i il·luminació interior i exterior  
C/ del Botànic H. Bñanor, 22 - S'Arenal de Mallorca



**KING'S  
FRIED  
CHICKEN**

**L'EXQUISIT  
POLLASTRE FRIT**

**ANTONI AMENGUAL I  
MARI CARMEN GARCIA**

**AVINGUDA NACIONAL, 7 (ENTRE BALNEARIS 7 I 8) APARTAT 17 -  
S'ARENAL DE MALLORCA - TEL. 266562**



# ESCOLA D'INFANTS S'ARENAL



Fa uns deu anys a causa de la necessitat creada per la feina a l'hosteleria, Càritas diocesana va crear una guarderia a S'Arenal de la part de Ciutat. Mes tard, l'Ajuntament amb combinació amb altres organismes oficials va edificar una guarderia a la Plaça del Consultori i va crear el Patronat de Escoles d'Infants de Ciutat. Per donar a conèixer aquesta guarderia, hem volgut entrevistar a la directora del centre, que és Na Regina Picornell.

—Quins nins poden freqüentar aquesta escola?

—Hi poden venir infants des dels 40 dies als 6 anys, preferentment fills de treballadors als qui donam preferència, encara que també acceptam fills de propietaris.

—Tenint en compte que aquí la gent fa feina a l'hosteleria, l'horari de la guarderia, es adequat a l'hosteleria?

—Totalment. Obrim a les 7 del matí i tancam a les 4.30 de l'horabaixa.

—Quina és la capacitat

d'aquesta escola?

—A n'aquesta escola hi caben 121 infants. Ara en tenim 91, però a partir de Pasqua quedarà ben plena.

—I que paguen?

—Paguen 4.500 pessetes mensuals i la gent que té ingressos elevats 6.500, encara que d'aquests darrers n'hi ha ben pocs. Això és ben poc tenint en compte que el cost per infant és d'unes 15.000 pessetes. Tenim un equip pedagògic complet: un pediatra i un sociòlec una vegada a la setmana, una assistència

social dues vegades cada setmana i que això no es una guarderia, sinó que és una escola en a partir de ben petits reben una educació. La mestressa ensenya als mes petits a caminar i a jugar i als més grans tenen dues aules per aprendre les primeres lletres.

—Lletres en castellà o en català?

—Les professores són totes mallorquines de manera que parlem als infants en mallorquí. Als castellano-parlants també els introduïm al mallorquí

perquè han nascut aquí, són mallorquins i la nostra llengua els serà molt útil durant tota la vida.

—Has dit que el cost real d'aquesta guarderia per infant és d'unes 15.000 pessetes. Quí paga la diferència?

—La diferència la paga bàsicament el Patronat Municipal d'Escoles d'Infants que depend de l'Ajuntament de Ciutat. També reben subvencions d'altres institucions públiques.

—Quin personal teniu

per fer funcionar tot això?

—Hi ha dues cuineres, un home de servicis tècnics i netetga dels exteriors dues persones de netetja interior, deu educadors que són quasi tots professors d'EGB i quatre educadores auxiliars. Aquestes auxiliars vigilen els infants mentres dormen. Aquí, els infants se troben tan bé com a ca seva perquè el personal que hi fa feina, a més d'estimar els infants, és personal qualificat.

MATEU JOAN FLORIT

## Defensa les teves dents



AJUNTAMENT DE PALMA Salut Escolar





## ESCOLA ESTATAL DE SANT JORDI

Una escola de bella estampa, feta durant la República, amb 8 unitats d'EGB i la d'educació especial, aquesta darrera per alumnes normals amb un cert atràs pedagògic, en total 9 alumnes. Son 245 alumnes, 146 de primera etapa i 99 de segona

etapa.

Dialogam amb en Miquel Sbert, mestre d'aquesta escola, qui ens informa que fan les 3 hores de català reglamentari. Totes les classes se fan en català exceptuat naturalment les de llengua i literatura castellana, la llengua catalana,

és la llengua vehicular cosa que afavoreix la comprensió i l'aprenentatge. Física, química, història, ciències socials etc. tot se fa en català encara que la majoria de textos sien en castellà. Només les matemàtiques de primera etapa són en català.

La majoria d'alumnes, afegeix, són catalanoparlants i els pocs forasters tots l'entenen, s'integren ràpidament. Al contrari de S'Arenal on vaig fer feina un parell d'anys. Allà, els mallorquins són els qui se integren a la cultura forastera, però no al castellà estandard sinó al castellà d'Andalusia.

### EDUCACIO PERMANENT

Enguany se fa un curs de graduat escolar per a adults, 42 persones hi prenen part. Dins aquest curs hi ha classes de català a les que acudeixen 53 alumnes de Sant Jordi, S'Aranjassa i la Casa Blanca. Aquests alumnes aprenen la nostra llengua alhora que a estimar Mallorca.



## EL MUNICIPAL



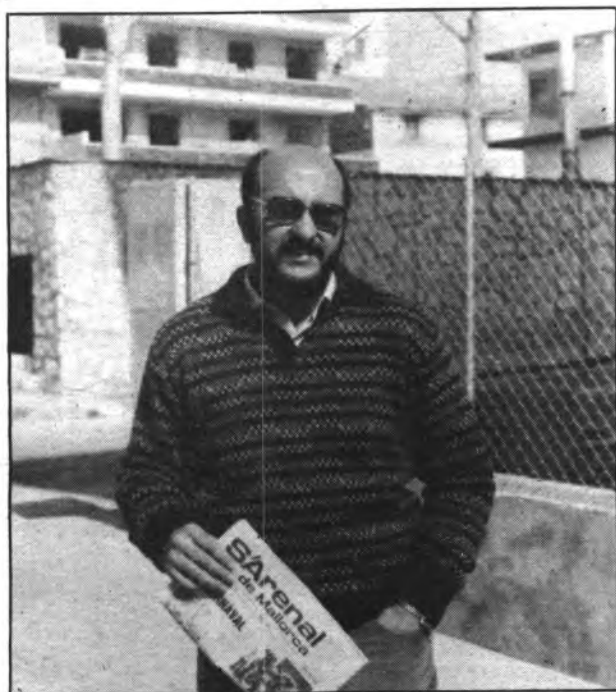
Trobam el municipal devora a Ca'n Peixet, és de les darreres promocions i nom Jordi Nicolau i Joan, és mestre d'escola, cosa que no li fa nosa per fer be la seva feina.

—El poble no és conflictiu en absolut, quan me van dir que havia d'anar a una barriada, no m'agradava massa, Sant Jordi, però, no és cap barriada, és un poble no gens conflictiu, com he dit abans i amb un poc de ma esquerra tot se pot arreglar per les bones. En mig any només he posades tres denúncies. També he de

vigilar les infraccions urbanístiques ja que a vegades, per ignorància la gent no demana el corresponent permís de construcció. Quan els avises, van ràpidament a l'Ajuntament a demanar el permís. A la gent de Sant Jordi li agrada complir les ordenances en qüestió urbanística. També vaig a S'Aranjassa i a Sa Casa Blanca a vigilar i a donar part dels desperfectes que hi ha a la via pública.

Amb els membres de la Associació de Veïnats Pla de Sant Jordi, canviem impressions, cosa que m'ajuda en la meva feina.

MATEU JOAN FLORIT



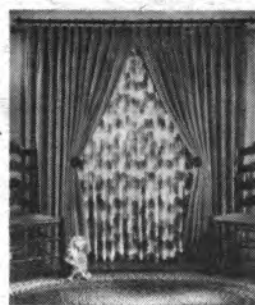
## HOTEL PLAYA GOLF

BOTIGA DE  
SOUVENIRS  
OBJECTES  
DE REGAL

PERRUQUERIES  
DE  
SENYORES  
I CAVALLERS

INSTITUT DE  
BELLESA  
SAUNA-MASATGES  
BEAUTY FARM

CTRA. ARENAL, 366 - TEL. 261824 - PLAYA DE PALMA (MALLORCA)



## MERCERIA L'ESPERANÇA

CONFECCIO I  
MUNTATGE  
DE CURTINES

Carrer Salut, 18. Teléfon 26 54 09.



# COL·LEGI DE SANT ANTONI ABAD



Segon curs de puericultura.

El director d'aquesta escola és el rector del poble. En Llorenç Miquel Jaume. Ens conta que te 700 alumnes repartits en 18 unitats d'EGB i 4 de formació professional. A formació professional se pot aprendre administració i puericultura.

L'any 1970 aquest centre va obrir amb 400 places i sis anys més tard se va ampliar a les 700 places actuals. Hi ha alum-

nes de Son Ferriol i també de Sant Jordi, Pla de Na Tesa, Sa Cabaneta i S'hospitalot.

L'any 1068, quan vaig venir a Son Ferriol —ens conta el rector— el nivell cultural del poble era molt baix. Avui, podem dir que l'hem elevat molt; gràcies a aquesta escola, a Son Ferriol tenim una professora de música, na Catarina Vic i Tugores, una professora que ha estudiat aquí i ara

hi fa feina, n'Antònia Llabrés... cada any surten titulats per a desenvolupar una professió ben remunerada o una carrera que han començat aquí.

D'aquesta escola ha sortit el grup de balls mallorquins "Revetlla de Sant Antoni", el Grup de teatre "Auba" que fa representacions per tot Mallorca. També ha nascut de nosaltres la idea de la fundació de la Llar d'Ancians.



Primer i segon d'administració de formació professional.

## ELECCIONS MUNICIPALS

A la candidatura del PSOE a l'Ajuntament de Llucmajor, ni ha 6 arenalers. Manuel Rodríguez València en segon lloc, Antoni Jiménez Sanchez en cinquè lloc, Manuel Valenzuela Arroyo en setè lloc, José Isidro Miñaco em desè lloc, Sacramento Carmona Pastor es catorzé lloc i Isabel Romo Naranjo en quinze lloc.

Segons en Toni Jiménez, és quasi segur que l'esquerra tindrà majoria a Llucmajor, si tenim en compte la tradició esquerrana llucmajorera, els

molts votants PSOE a S'Arenal i les quasi segures coalicions postelectorals PSOE-PCIB.

Què impulsaràs si surts elegit rejidor per Llucmajor?, demanam a n'Antoni Jiménez.

—Com a deportiste que som, donaré prioritat al poliesportiu que ha estat aprovat. Un altre cosa que me preocupa és que a S'Arenal hi vivim molts d'anglesos, alemanys, francesos, castellans, gallegos i d'altres terres que no tenen el mallorquí. Jo pens que seria ben desitja-

ble que tots els qui vivim aquí sabessim l'idioma de Mallorca, per aconseguir-ho, lluitaré per a potenciar una escola de català per a adults els hiverns a S'Arenal.

—I de la independència municipal de S'Arenal. Que hi dius tu?

—S'hauria d'explicar be als arenalers els beneficis i perjudicis que aquesta independència pugui dur i després convocar un referèndum per a saber que vol el poble.

MATEU JOAN FLORIT



# IMPOST DE CIRCULACIÓ

## 1 Març - 31 Maig

Recaptació:  
Oficines municipals (Cort,1), de 9,30 a 13,30 h.

## Ajuntament de Palma



# ESBERTADES ESPORTIVES

## COLLABORACIÓ D'ASSEGURANCES MARE NOSTRUM-ARENAL

### CAMPANYA D'ASSEGURANCES DE VIDA

PRESSUPOSTOS GRATUÏTS

**CARRER BERGA, 50  
(DEVORA EL MERCAT)**

Empat del U.S. Arenal contre el Cardessar, en el "Camp Roses". Per els locals jugaren: Capellà, Rodri, Carlos, Alemany, Carvajal, Morillas, Calderón, Sales, Cano, Sastre, Díaz. Després entrà Navarro per Calderón.

Arbitratge dolent del senyor Villalba.

El gol arenalier fou marcat pen Carvajal.

El mateix dia, victòria fora de casa del Brasília. Per 2-3 triuñà al camp del C.F. Alameda, de Ciutat. Segueix el Brasília amb la bona campanya començada ja des de l'inici de temporada.

El Parroquia Arenal (juvenils II Divisió) empatà dins Santa Eulàlia a 2-2. El Pare Miguel Ambrós estava molt content i l'entrenador en Cabrera també. ¡Endavant jove-

nils arenaliers!

Diuen que se farà un camp municipal d'esports a S'Arenal. Fa temps que es diu. Però fa un parell de setmanes que en Paco Verdera foté un bon escrit al "Diario de Mallorca" parlant de tal tema i dona com a quasi segur lo del camp d'esports dins Son Verí. I amés en Verdera parlà de devers vuitanta milions de pesetas. I això amics són molts de doblers!!! Que no se digui que no hi ha un duro...

En Sebastià Rebassa Oliver, es un jove de Ses Cadenes que lluita molt fort en lo de s'atletisme. Fa quatre anys que pren part a proves i a estat triuñador en bon número de elles. Es tracte de una gran promesa de l'atletisme balear.

En Tià Rebassa es fill d'en Biel Rebassa, destacat corredor de ciclisme els seus anys de joventud. ¡Endavant i enhorabona!

En Rebassa (junior) no estigué als Campionats d'Espanya, a San Sebastián (Guipuzcoa) perquè a darrera hora no l'hi volgueren pagar el billet i l'estada de un parell de dies per devés el nord. Una llàstima ja que agues pogut esser la gran ocasió de demostrar-se davant el "mandos" i "tecnicos" nacionals.

No es veritat que en Toni Martí vulguia esser president del Club Náutic s'Arenal. Lo que ell vol es regentar el bar de les noves instal·lacions del club. En Toni me va dir que això de president es massa gros. "Jo vull aguanyar duros i viure de lo millor".

Ademés, jo li vaix dir a n'En Toni Martí, es més bó de fer criticar o veurer-les venir que tirar endavant. Es mal-de-caps que les tengui un altre. O no?

N'Andreu Gelabert ha escrit desde Miami (América). Saluda a tots els deportistes arenaliers. Gracies Andreu.

En Tomeu Miralles Manresa, director general de deportes i joventud del Consell General Interinsular, ens digué que estava molt content de poder assistir a la inauguració oficial del Polideportiu Municipal Cobert de Llucmajor. "Es l'obra que me fa sentir de tota la meua gestió". En Tomeu Miralles du cinc anys en el carreg (abans es deia Consell Superior de Deportes) "tanto monta monta tanto". I amb el Polideportiu de Llucmajor son un total de 96 obres les inauguradas durant la seva gestió.

¿Quan vindrà en Tomeu Miralles o el seu succeador a inaugurar, oficialmente, un Camp de Esports a S'Arenal?

El projecte ja está en marxa, ens digué en Miguel Clar, batle de Llucmajor.

Se construirá al final del carrer Dragonera, ben aprop de l'actual "Camp Roses" de Son Verí. Quan será això? Creim que en aquests moments es imprevisible dir-ho. Les eleccions est an a la volte del carrer. Això fa que hagen d'esperar lo que pensin, lo que diguin o projectin els nous regidors municipals.

I derrota del Parroquia Arenal per 1-2 amb el Re-creatiu Victoria, al "Camp Roses". Sorpresa, ja que ningú esperava que els del carrer Vicaría predesin aquest partit. Com fou això Pere Miguel?

Els de La Porciúncula, infantils, grup D, derrotren per un net i clar 3-0 al C. D. Andraitx. Endavant xavals!

A III Regional, el Brasília sumà dos punts molt importants pensant en la classificació general. El Brasília derrotà al Moratalla per 2-1 en el "Camp de Son Verí". I els voluntariosos jugadors del Brasília segueixen en un esperançador tercer lloc de la classificació general.

Només el Santa Ponsa i el Sant Bernat les van devant per punts. L'ascens se pot donar molt bé. ¡I a la temporada 83-84 a II Regional. I que no és guapo això?



Boni Alzina, un bon deportista arenalier estimat de tothom. (Foto Sbert).

Atlético Baleares, Cardasar, Esporles, Santay, Arenal, i Alaró pareix que seran el sis equips que jugaran la lligueta d'ascens. Llevors se feren dos grups de quatre equips cada u i ascendirán els respectius campions, mentres que els segons classificats jugaran una promoció.

Triuñ clamorós del S'Arenal a Lloseta 0-2. Gols de Muntaner y Cano. Dos punts d'or pensant amb l'anomenada lligueta.

Contra el Llosetenc jugaren en Capellà: Rodríguez, Morillas, Blas, Solá, Carvajal, Carlos, Navarro, Cano, Muntaner, Díaz.

En Díaz segueix com a primer classificat per adjudicar-se el "Trofeu Mare Nostrum-Arenal", al màxim golejador de Regional Preferent arenalier.

I parlem un poc de l'Espanya de Llucmajor. No funciona de lo millor l'equip llucmajorer. Després de les victòries aconseguides contre el Col·lenc 3-0: contra el Atlético Ciudadella 4-1: contra el Margalidá 1-0 i un parell d'empats fora de casa hi hagué canvis radicals a les alineacions. Suposam que els canvis eran per millorar, però se perdé contra l'Artà per 1-2 i dins Muro por 3-0. Que passa a l'Espanya?

Se podría donar el cas que S'Arenal ascendís a III Nacional i l'Espanya devallés a Regional Preferent.

¡Vatua dell, sería gros!

"De més grosas m'hem vistes" digué un que escoltava.

I canviem de tema. Joc de bolles a la vista. Bolles grosses s'enten. Parlarem de petanque.

El Son Verí i el S'Arenal, de III Categoría, han pujat de categoría tots dos.

Molt bona sa campanya dels cinc equips de petanca arenaliers. N'han tirades de bolles enguany! I bo-litxes! I punts i més punts!

I berenars que en fan de molts! I vengue a tornar tirar bolles! Me digueren que devers ses pistes del Son Verí, un diumenge dematí se volien fotre les bolles pes cap. Menos mal que vingueren ses forces d'ordre public! Que sino encare se tirarien ses bolles pes cap i altres llocs baixos! Redell si se faren!

El Son Verí, per altre part, no tot ha d'esser bolles pes cap, ha aconseguit acabar la temporada sense perde ni un sol partit dins les seves pistes. Cada diumenge han triuñat. Enhorabona! Els jugadors han estat Borrás, Vera, Coll, Crespí I, Crespí II, Quintana I, Quintana II, Oliver, Balaguer, Fimio, Alvarado, Minetti.

I fins els proper més, estimats amics.

SBERT



L'Arenal Primera Regional Preferente. Pujarà de categoría?



## AQUI LA U. D. LACTANCIA

# ELS INFANTIL VEUEN FRENADA LA SEVA MARXA TRIUNFAL PEL R. MALLORCA.

## ELS ALEVINS ACONSEGUIREN DOS VALUOSOS PUNTS ENFRONT DEL V. DE LLUC

Com cada mes som puntuals a la nostra cita amb el futbol dels més petits. Començarem amb els comentaris dels darrers partits dels infantils que van arragussant per tot arreu, encara que al darrer partit jugat a casa sufrís una derrota enfront del R. Mallorca.

PLA DE NA TESA, 0  
LACTANCIA, 4

Partit d'intens domini dels pupils d'en Joan Llompart, amb un joc molt vistós i de bones jugades que acabà amb

l'intent del Pla de Na Tesa per aconseguir qualque punt. No fou així i se guanyà per 0-4.

LACTANCIA, 3  
SON GOTLEU, 4

Va arribar a l'Antoni Roses l'incòmodo At. Son Gotleu classificat en cinquena posició a la taula i als pocs minuts s'avançaren al marcador amb 0-1. Els nostres no perderen el ritme i se llançaren cercant la victòria que aconseguiren per 3-1. Bon partit que va agradar a propis i a acryanys i un gol molt

bonic aconseguit pen Garrido guanyant per ma al porter visitant.

SANTA AULARIA, 0  
LACTANCIA, 3

Una nova sortida, en aquesta ocasió contra el Santa Eulalia dins el Camp Rafel Puelles i dos punts més, que mantenen les esperances d'ascens a Primera Regional. Se va jugar molt be i encara que el Santa Eulalia contra arrestà amb durs contraatacs, foren frenats per aquesta meravellosa defensa de la U. E. Lactància composta pen Moni, Morales, Ortega i Serrano I. Se va vencer clarament per 0-3.

LACTANCIA, 1  
R. MALLORCA, 3

Primer ensopegada a casa en la segona volta de la lliga i segona del campionat. En aquesta ocasió se perdé sense mereixer-ho enfront del R. Mallorca que als primers minuts marcaren un gol a causa d'una falta devora l'àrea. El Lactància prem l'accelerador i cerca la igualada, domina al Mallorca i poc abans de la primera meitat aconsegueix marcar. Un bonic gol d'en Juli Leon. A la continuació segeix l'acossament local. Unes vegades la fortuna adversa i altres la bona actuació del porter mallorquinista impedeixen que el balon foradi la porteria

visitant. A un contraatac i a la treta d'un corner el Mallorca s'avança altra vegada al marcador, 1-2 i quan mancaven dos minuts per acabar, una arrancada per la banda dona ocasió al tercer i definitiu resultat, 1-3. Se perdé, però segeixen les mateixes possibilitats d'ascens. Així que, coratge i a lluitar per aconseguir-lo.

### ELS ALEVINS

Els alevins, per la seva part, lluiten per continuar a la categoria de Primera Regional. De cada dia se troben més conpenetrats i realitzen un futbol millor. Cal tenir en compte que són els millors xavals que comencen a jugar i ho fan a primera categoria on esta la flor i nata del futbol mallorquí aleví.

Comentaren els darrers resultats.

CIDE, 8  
LACTANCIA, 0

Contra els col·legials del Cide, líder destacat i imbatit del Campionat, res pogueren fer els nostres, encara que posaren ganes i coratge, contra l'arregussador Cide. Potser la derrota fou exagerada, però el futbol és així, al final se perdé per 8-0.

LACTANCIA, 2  
LA SALLE, 7

Se va rebre a casa al

segon classificat, La Salle, equip amb qui se jugà de tu a tu i només als darrers minuts va demostrà la seva superiotitat, quan el resultat ja estava en 2-5. El Lactància va jugar molt be i aconseguí dos gols arribant a posar el marcador a 2-3. La Salle va trobar el recolzament del col·legiat qui donà per vèlts dos dels 7 gols en clar fora de joc, el 1er i el 3er.

RAMON LLULL, 2  
LACTANCIA, 1

Nov arem mereixer perdre aquest partit que de no ser pel desafortunat horabaixa en 'que en Cristhian en dues fallades va encaixar dos gols del Ramon Llull. L'entrenador, en Francesc Franco, se va veure obligat al canvi de porter qui fou substituït pen Serrano II qui per cert ho va fer prou be. Quan mancaven 13 minuts per acabar s'acursà la distància al marcador i encara que se va dominar cercant l'empat se va perdre per 2-1.

LACTANCIA 1  
V. DE LLUC, 0

Bon partit del Lactància que pot servir per continuar a la categoria si el pròxim partit a casa contra el Bunyola se guanya. Aquesta vegada hi va haver alguns canvis dins l'equip. Serrano II va sortir de porter i no va dei-



Josep Ma. Ojeda



Màxim golejador



Francesc Ortega

xar passar cap pilota. En Cristian qui fins ara havia estat porter titular va jugar d'interior dreta en la numeració 8. Lo important és que se va jugar un bon partit que al final se guanyà per 1-0. Gol aconseguit d'una magnífica jugada que en Calder de cap envià a la xarxa.

Continuarem comentant els partits que mancan per acabar la lliga.

ANTONI JIMENEZ  
SANCHEZ



Els Infants del Lactància amb l'entrenador i el delegat de camp.



Alevins del Lactància amb el seu entrenador.

## CONSTRUCCIONS J. RIVAS MAS

ESPECIALISTES EN MANTENIMENT  
D'HOTELS

CANONGE MATEU ROTGER, 25  
TEL. 26 48 53

## SALON LINDA



Baixos Hotel Linda  
Perruqueria per a senyores  
Manicura i Pedicura  
Ca'n Pastilla

PERRUQUERIA DE SENYORES

LLEVANT  
DEPILACIO



Edifici SOMETIMES PARK -Local 89-  
Devant el Balneari 3  
PLATJA DE PALMA

RESTAURANT  
GRAELLA

Ca'n  
Verdera

Especialitat en Cuina Mallorquina  
Bodes i comunions.  
Carrer "Las Parcelas"  
Balneari 5  
Tel. 261057

LES MERAVELLES



RIU CENTRE

DEVANT L'HOTEL

CONCORDIA

RECANVIS

NUEVA OLA



Lloguer de ciclomotors. Venda d'accessoris, bicicletes i motodistes. Reparació de bicicletes. Carrer Transimeno, 64 - Tel. 551799. Carrer Berlin, 5. Tel. 269238.





A la Porciúncula hi jugan homes dones i nins. I no és guapo atxò?



A Ca'n Pastilla tenen unes bones instal·lacions per a jugar a petanca. També hi juguen les dones i els nins.

## PETANCA

A S'Arenal i als pobles i urbanitzacions que l'envolten, potser l'esport que més clubs té i que més jugadors mobilitza, és el de la petanca.

Hi ha grups mes o menys organitzats que juguen a petanca a Badia

Gran i Bellavista, hem vist partides devers Les Meravelles, però els qui de veres juguen, juguen federats i fan mes o menys bon paper son els areners del Club Son Verí amb dos equips. Els del Club S'Arenal amb tres equips, el Ca'n Pastilla amb dos

equips, el Sant Francesc del Pilarí amb dos equips, S'aranjassa que té un equip d'homes i un de dones i La Porciúncula, Club que ha començat enguany amb un equip.

L'equip de S'Arenal que juga a primera A ha

acabat la lliga en 3er. lloc i continua a la mateixa categoria. A primera B hi ha tres equips areners, el Son Verí que ha acabat en 5é. lloc continua a la mateixa categoria i el Ca'n Pastilla en 11é. lloc i el Sant Francesc del Pilarí a la cua tots dos devallen. A segona A hi juga El Turó de S'Aranjassa que promocionarà ja que ha acabat en segon lloc.

A tercera A, un equip del Son Verí ha acabat en 3er. lloc i puja de categoria.

A tercera B el Ca'n Pastilla ha acabat la lliga en 8é. lloc i continuarà a la mateixa categoria.

A tercera C l'Arenal ha acabat en 5é. lloc i puja de categoria. A tercera D hi juga un equip de l'Arenal i La Porciúncula, l'Arenal ha acabat en 3er. lloc i puja. La porciúncula que va a la cua baixarà.

Allò que és important, no és baixar o pujar de categoria. La participació activa és el que conta. Dotzenes i més dotzenes de jugadors que els dematins dels diumenges omplen els nostres camps de petanca, participen, fan salut i amistat. Això és el que conta.

MATEU JOAN FLORIT



L'Arenal amb seu al Bar Caramba té tres equips.



El Sant Francesc del Pilarí: un club ben arrelat al poble.

**ALBORADA**  
RESTAURANTE GALLEGO

Carretera Militar, 269  
Teléfono 26 07 25

EL ARENAL  
PALMA DE MALLORCA

## RESTAURANT MONTEBELLO

Bodes, comunions, banquets

Preus especials per a dinar de companyions

Menú nins comunions a mitat de preu

Grans jardins -tenis- fútbol sala  
-jocs infantils-piscines



Urbanització Les Palmeres. Carretera del Cap Blanc. Telèfon 265020

ADREÇOS DE TAULA-LLENCERIA  
BRODATS  
PARAMENTS-FLASSADES I  
ENCARRECS

## Brodats JIM

Antonia Catalá

Exercit Espanyol, 3  
Telèfon 263819 S'ARENAL DE MALLORCA



Servei de llanternar  
Servei tècnic de TV al Taller  
Parallamps magnètics  
Carrer Marinet, 7  
S'Arenal de Mallorca

Argenteria i Rellotgeria

## MARINA

S'Argenter de S'Arenal Carrer Salut, 21





## **RESTAURANTE - ESPECTACULO**

**Palma de Mallorca**

# **LO PROMÉS ES DEUTA**

Mallorca ja te el seu espectacle a nivell mundial  
cada vespre:

**ORQUESTRA FOGUERO**, amb 21 professors

**BALLET FANTASIA ESPANYOLA**, amb coreografia  
d'Alberto Lorca i 19 components

**OLD REGNES**, la atracció de l'ase i els cans

Des de Las Vegas, **L'ELEFANT DUMBO**

I... **ELS DELTA THYTHEM BOYS**, la atracció més  
cotizada del music hall mundial

Reserves: Tel. 26.27.45, la seva agència de viatges, el seu guia o a la  
recepció del seu hotel

Ben atentament, **JOSEP CASES**





*El president, el vice-president i el més vell del poble.*

## SANT JORDI

# CLUB DE PENSIONISTES

Els vells de Sant Jordi tenen el seu Cub. Són 80 socis i l'única condició per ser-ho és er jubilat. Al local social, aferrat a l'Esglesia hi ha una trentena d'homes a les 4

de s'horabaixa, juguen a cartes, llegeixen el diari, miren la televisió, fumen i beven.

El president d'aquesta associació és n'Agustí Pou i Amengual i el vice-presi-

dent En Joan Marimon i Mulet. El més vell dels socis, és en Nicolau Pizà i Pou qui te 87 anys.

El president ens ho explica. Una veintena de socis, ens turnam per fer les

guàrdies al local, ganàncies no n'hi ha moltes per que feim preus baixos, però serveixen per organitzar excursions on també hi venen les dones. A la darrera, varem anar a Sa Vall i

erem més de cent.

La Caixa de Pensions ens va regalar la cafetera ara fa dos anys i en Damià Maimó que ven electrodomèstics ens regalà un televisor en color l'any passat.

En s'hivern, ensemmem sa foganya i ens escalfam, en s'estiu prenem sa fresca

Ara fa dos anys que fundarem aquest club, cosa que fou idea del rector de la parròquia.

## CARTES AL DIRECTOR

### PLAÇA DELS NINS

Apreciat amic:

Contestant al teu escrit, en el qual sollicitares un permís d'ACIRE perquè els veïns i comerciants de la Plaça dels Nins hi poguessin accedir per a efectuar operacions de càr-

rega i descarrega. He de comunicar-te que en visita personal realitzada al lloc, juntament amb el tècnic municipal, s'ha considerat més adequat, tant per mantenir el caràcter de la Plaça com per la situació del Bus de SALMA, senyalitzar una zona de càrrega y descarrega al carrer, Ber-

lín, devora la Plaça dels Nins, amb la qual cosa pensa que seran satisfetes les necessitats dels interessats, plantejades a la seva petició.

Atentament et saluda,

Fc. GARCIA OLIVARES  
TINENT DE BATLE

Estimat Sr. Director:

Amb el dret de rèplica que hem correspon i en referència a l'entrevista que hem va fer el col·laboració d'aquesta publicació, en Manolo Manjón i que es va publicar en el nombre de Decembre, voldria fer constar les següents puntualitzacions:

Es norma de tot perio-

diste tenir cura de la seva imparcialitat i pulcritud informativa en atenció, tant en els seus possibles lectors como a les persones entrevistades. Jo no dubt que en Manolo Manjón, cuida ambos aspectes, però al final de l'entrevista afirma que jo visc d'il·lusions.

En aquest sentit vull

dir que s'ha equivocat. Jo no visc de il·lusions, lo que si es cert es que visc i lluit amb la il·lusió i la seguretat que s'aconsegueix per a Espanya un veritable socialisme en llibertat.

Rebeu salutacions.  
JUAN GUILLEM REX  
Resp. de Finances de  
l'Agrupació del PCIB  
de S'Arenal



A LA VORA DE...

## Quins «hermanus»!...

És natural que a les Balears hi hagi castellanistes, com al País Valencià i al Principat. La prohibició, en el segle XVIII, de la llengua pròpia a l'escola (i també a l'administració pública, el catecisme, etc.) i la imposició forçosa del castellà havia de produir aquest tipus de conseqüències. Que el català que es parla a les Illes molesti els definitivament provincialitzats és explicable per un problema de sentiment de «renegat». Ha de ser trist, essent mallorquí, no sentir-se lingüísticament ni culturalment identificat amb Ramon Llull, Anselm Turmeda, Marian Aguiló, Alcover, Costa i Llobera, Maria Antònia Salvà i tants d'altres noms il·lustres de la literatura mallorquina. I com que aquests castellanitzats se senten incapaços de retrobar la seva identitat, pensen que l'única salvació que tenen és destruir la dels altres. Però atacar el «mallorquí» seria imprudent, se'ls veuria massa el llautó; per això ataquen el «català».

Les botigues mallorquines han rebut un anònim multiplicat que s'adreça al «Hermano Balear» i que comença així: «Una vez acabado el gran logro antibalear del Estatuto catalanista de Félix Pons y J. Alberti...» «ahora y siempre siguiendo la pérfida táctica...» Resulta que hi ha una «táctica catalanista» que és evident no tan sols a la Generalitat de Catalunya, al «Consejo», a l'Ajuntament... sinó a les Corts de Madrid i al govern de Madrid! (Fan bé de dir-nos-ho, perquè badàvem). Aquesta «táctica catalanista» no cessa en ningú instant i com veneno injectat en dosis petites però constants està matando el alma balear...»

Amb l'esgrecament propi de la ignorància, diuen que les Balears tenen un avantatge de 5.200 anys d'existència sobre Catalunya, en llengua i cultura, perquè Balears «és tal» des

de quatre mil anys abans de Jesucrist, i Catalunya comença d'anomenar-se així al segle XII.

Ja ho veieu si és fàcil de fer el ridícul, però no és el primer cas ni serà l'últim: de tant en tant hi ha algú que ha de manifestar públicament que no ha volgut fer ús d'una eventual capacitat de lectura. Jo em trec el capell davant l'aplom d'alguns analfabets.

Es que els autors del full volen fer creure als botiguers mallorquins que fa 5.200 anys ja es parlava castellà a les Balears?...

El final del pamflet s'ha de reproduir íntegrament: «Hermano Balear, si no quieres verte morir en las personas de tus hijos (que te los están haciendo catalanes), no te dejes engañar ni por lobos ni por corderos, pues debajo de su piel todos son lo mismo: catalanistas».

«Hermano Balear: de tu tenaz resistencia al imperialismo colonialista catalanista, que nos quiere convertir en ciudadanos catalanes de 3a., depende que el "Jordi" y sus secuaces consigan su objetivo». I, després de recomanar que no es comprin articles etiquetats en català, ni en botigues retolades en català, etc., s'arriba a la petició definitiva: que a les properes eleccions no es votin les candidatures que incloguin catalans o catalanistes. «Frente a la dictatorial imposición catalanista, rebélale!».

Ja ho veieu: els balears tenen uns «hermanus» que no saben el mallorquí. I que, essent incapaços d'escriure la llengua del poble, volen ésser els apòstols del poble. Però el poble —com la balanguera— «sap que la soca més s'enfila / com més endins pot arrelar». I, en el fons, aquesta mena de d'exabruptes anecdòtics no són altra cosa que la rebequeria d'unes veus desarelades...

Josep M. Espinàs

## ELS NOSTRES POETES

Joan Alcover

Va néixer a Ciutat de Mallorca l'any 1854, el mateix any que naixia a Pollença Miquel Costa i Llobera. És considerat un dels poetes més excel·sos de la nostra literatura. Dos llibres de poemes li donaren un gran prestigi, «Cap al tard» i «Poemes Bíblics». Poeta elegiac, terral i popular, el seu poema «La Balanguera», musicat per Amadeu Vives, avui es cantat per tot arreu dels Països Catalans i per alguns grups és considerat l'Himne Insular. Morí l'any 1926.

LA BALANGUERA

La Balanguera misteriosa com una aranya d'art subtil

nida qui buida sa filosa de nostre vida treu el fil com una parca be cavilla teixint la tela per demà. La Balanguera fila fila La Balanguera filará

Girant l'ullada cap enrera quaita les ombres de l'avior

i de la nostra primavera sap on s'amaga la llavor sap que la soca més s'enfila com més endins pot arrelar La Balanguera fila, fila la Balanguera filará.

De tradicions i d'esperances Tix la senyera pel jovent com qui fa un vel de noviances amb caballeres d'or i argent,

de l'infantesa qui s'enfila de la vellura qui s'envà La Balanguera fila, fila la Balanguera filará.

ANTONI Ma. ALCOVER

Filòlec i folklorista, va néixer a Manacor l'any 1862. És l'autor de la recopilació de les «Rondaies

Mallorquines», escrites en el llenguatge popular de les nostres Illes i que ell va signar amb el pseudònim d'En Jordi d'es Racó. La seva obra més important és el Diccionari Català, Valencià, Balear que deixà inacabat, i que ha estat conclòs pel filòlec menorquí Francesc de Borja i Moll i el seu equip de col·laboradors entre els quals destaca el valencià Manuel Sánchez Guarnier.

Alcover és una de les figures cabdals de la nostra cultura moderna. Va morir a Ciutat de Mallorca l'any 1932.

ENCARNACIO CAMPANER I GAIA de S'Aranjassa

# S'Arenal de Mallorca

Tel. 265005

## L'avortament

La qüestió torna a ser d'actualitat. Però cal tractar-la amb serenitat i responsabilitat. No amb apassionaments estèrils, com els d'aquells, per exemple, qui comparen els abortistes amb el rei Herodes. Amb figures retòriques, poc es defensen les matèries que demanen raciocini.

M'agrada de tractar les qüestions d'interès humà començant, si és possible, pels casos concrets i vivents que m'hagi tocat de viure. És una mena d'inducció contra la qual res tenen a dir ni la lògica ni la criteriologia.

Fa uns anys vaig casar un amic amb una noia molt bonica —és cas de dir-ho pel que ve ara— i poques setmanes després del casori, els estrenats esposos van anar a passar uns dies de lleure —no sé si com una prolongació de llur lluna de mel— en un indret de la nostra costa catalana. El lloc era bastant isolat i la temporada estiuenca encara no era pròpiament començada. Hi havia, doncs, poca gent a la platja, i el meu amic, amant de la pesca, s'havia allunyat per tal motiu un xic de la seva aimada, quan sobtadament la senti cridar. Què succeïa? Simplement que un d'aquests nord-africans que viuen desvagadament a casa nostra sense que la nostra policia —la que paguem— els inquieti gaire, havia intentat d'abusar de la pobra i hermosa noia. Els seus crits feren acudir el marit i els pocs banyistes que allí es trobaven, i l'insolent algerià escapà amb les cames al clatell. «Però jo t'asseguro que si me la deixa encinta, agafarà el primer avió i cap a Londres...», conclouia, a manera de natural epíleg, el meu amic el seu desagradable relat.

Parlant de la qüestió amb un metge amic, molt religiós, em deia que els fills subnormals són els que més s'estimen. Els tres que ell té són sans i simpàtics... Jo li anava a contar un altre cas també viscüt; però no vaig poder perquè ell em digué que tenia pressa. No sé per què metges i capellans duen sempre pressa i no tenen mai temps d'escoltar.

El cas que hauria referit al meu amic metge, heus-lo aquí. Quan vivia a França, autoexiliat per a fugir dels inconvenients de la dictadura franquista, visitava les famílies emigrades espanyoles. Prop de Lió, en visitava una que tenia una filla idiota. Tretze anys. Una mena de cosa que cridava i xisclava talment com un animal i que era motiu de conflictes amb els veïns, que aconsellaven als pares que tanquessin la malalta en un asil apropiat. La mare, dona del sud de la península, em deia molt ufana, entre altres coses per l'estil: «Pero yo no quiero encerrarla. Las madres españolas no somos como esas francesas que no tienen amor a la familia ni a nada...» Jo, com que tenia tota una altra opinió de les franceses i dels francesos, callava i escoltava. Uns mesos més tard, bastants, tornava a visitar la dissortada família. I quin canvi! La mare es trobava completament desmoralitzada de tant haver de bregar per causa de la

infelicitat filla. Amb el gest tan expressiu que saben fer les andaluses, em mostrà, en un moment donat de la conversa, el palmell de la mà com si hi retingués alguna cosa, tot dient: «Mire usted, ya las tenía aquí, a punto de tragármelas!» Volia dir les pastilles per a suïcidar-se, perquè ja no podia més.

També m'ha tocat viure de prop el cas d'una interrupció d'embaràs per causa de malaltia comprometedora de la mare. Els interessats, molt amics meus, m'ho contaven amb tota naturalitat; com si s'hagués tractat d'interrompre una grip amb antibiòtics.

Jo crec que fem mal fet de considerar la moral com un paquet baixat del cel, ben lligat, lacrat i precintat amb destinació exclusiva del Vaticà; això com el famós secret de Fàtima. La moral la fa la humanitat entera a través de la seva història, de la seva evolució. Per altra banda, moral és tot el que fa un nombre considerable d'éssers humans sense que la consciència els en remordeixi. Per mi tan moral ha de ser el matrimoni monogàmic de les nostres societats cristianitzades —i hel·lenitzades!— occidentals com la poligàmia d'altres pobles. I si en algun lloc del planeta es practica encara la unió entre germans, com es practicava a l'antic Egipte, per exemple, hauria d'admetre que l'incest és una de tantes fórmules matrimonials en l'èstet ventall dels costums humans. Tinguem en compte que *moral* ve del llatí *mos, moris*, mot que vol dir *costum*.

Quan el papa Pau VI volgué determinar per ell sol el que era moral i el que no ho era en matèria de contracepció, escrigué l'enciclica *Humanae vitae* després d'haver consultat molts experts en la matèria i d'haver fet cas omís dels que d'entre ells eren contraris al seu parer personal, donant proves així que creia en la teoria del paquet lacrat baixat del cel. Els resultats són a la vista...

En una matèria tan delicada com és l'avortament, molts creuen que si l'Església catòlica vol de veritat «informar» —no coaccionar— la consciència humana, hauria de començar per escoltar tothom: biòlegs, psicòlegs, embriólegs, sexòlegs, juristes, sociòlegs... Hi ha tanta gent que té dret a opinar! Sense deixar a part, naturalment, les més interessades, les mares.

Avui, afortunadament, hi ha un corrent d'opinió entre els teòlegs moralistes que es va obrint camí, que mira més els motius i les finalitats de l'acte humà que no pas uns suposats principis deontològics immutables. Mirat així l'avortament, hi ha molt de camí a recórrer abans de decidir d'una vegada per totes que no hi pot pas haver cap cas d'excepció a favor seu. En tot cas, jo no m'atreiria pas anar-ho a dir amb un paquet de dogmes sota el braç als interessats dels tres verídics casos que he relatat.

Joan Baqué (prevere)

## ELS NOMS DELS CARRERS

S'Aranjassa és un poble amb molts d'anys d'història. La gent, però s'ha oblidat de posar noms als seus carrers. Ara, un grup de joves de's Turó, n'Encarnació Campaner, en Joan Barceló, en Jaume Jurado i altres, volen que la Associació de Veïnats Son Sunyer, faci una instància a l'Ajuntament de Ciutat a fi de que, com més prest millor se retolin plaques i s'afixin a les cantonades del poble.

La proposta d'aquests joves arajassers és la que segueix: Plaça 197, Plaça del Turó. Carrer 199, Carrer de l'Espinac. Carrer 200, Carrer de la Garriga. Carrer 198, Carrer de la Murtra. Carrer 195, Carrer del Romaní. Carrer 194, Carrer de l'Ullastre. Ca-



rer 196, Carrer del Juli-vert.

Si a qualcú de S'Aranjassa, no li agrada el nom que aquests joves han assignat al carrer a on viuen i tenen qualque subgerència, són pregats de posar-se en contacte amb n'Encarnació Campaner

qui viu devers el Turó. Si no hi ha protestes per part de ningú, la Associació de Veïnats de S'Arenal farà l'esmentada instància que, estant segurs serà tenguada en compte per l'Ajuntament socialista de la Ciutat de Mallorca.





## NOTICIES BREUS

Joan Perelló regidor d'educació de l'Ajuntament de Ciutat.

Dins un solar d'uns 1.000 metres quadrats, propietat de la Agrupació d'Hotelers de S'Arenal, han començat les obres per a la construcció d'un teatre de 300 places, una sala de conferències de 100 places i una altre de 20 a més d'oficines i altres dependències per a la Agrupació. S'han tallat els pins, s'ha aplanat el solar i s'han començat els fonaments, pareix que el novembre d'enguany, les obres estaran acabades i començaran les activitats de cara al turisme d'hivern: concerts, recitals i balls mallorquins, que agraden molt als turistes.

Encara els queden als de la Agrupació d'Hotelers 2.000 metres quadrats de terreny que han cedit a l'Ajuntament de Ciutat per a construir un Sub-Parc de Bombers i oficina per a la Policia Municipal, i al Ministeri de l'Interior per a construir-hi un corté per a la Policia Nacional.

La Caixa d'Estalvis SA NOSTRA, ha donat a la direcció del Col·legi La Porciúncula, 50.000 pessetes, per ajudar a la compra d'instruments de música per a la banda que aquesta escola està organitzant.

Aquests dies passats, i també subvencionat per SA NOSTRA, 80 alumnes de cada una de les escoles Estats i Privades del poble i llogarets presenciaren una actuació dels Vallde-mossa, també visionaren unes diapositives de tema turístic. Tot això al teatre de la Porciúncula.

El regidor d'Educació de l'Ajuntament de Ciutat, Joan Perelló va visitar la setmana passada a la direcció de la Associació de Pares de l'Escola de S'Arenal.

El sol va prometre que l'escola seria pintada per dedins i per defora, un repàs general de llantarner i de fuster. Els va informar que s'estan fent gestions dins la revisió del Pla General a fi d'aconseguir un solar per a la construcció d'una escola nova, això apart del solar per a centres escolars que mes envant s'hagi de deixar al Pla Parcial Bellveure.

La temporada turística ha començat, molts d'hotels han obert aquestes passades festes de Sant Josep i això se nota per tot arreu de S'Arenal, els bars i els carrers han canviat de fesomia, en llocs dels velis que hivernaren a Mallorca se veuen per tot arreu grups d'estudiants que donen vida i alegria al nostre poble.

A Bahía Gran la Família Ferràs de Diego Gavalda que fa sis anys regenta el Club d'hivern, s'ha fet càrrec del Meson Badia i del supermercat de la urbanització. Estam segurs que aquesta urbanització arenalera hi sortirà guanyant donat la professionalitat i simpatia d'aquesta família afincada a Badia Gran.

Divendres dia 25, a les 7 de l'horabaixa i sota el títol de "Riu S'Arenal" va tenir lloc una vetlada recreativa pels nins i nines del nostre poble i barriades al Teatre de la Porciúncula. Foren uns esquetxos còmics i la rondaia mallorquina escenificada "Es Festetjador". Organitzaren aquesta vetlada els catequistes de primera comunitat de la parròquia de S'Arenal amb col·laboració amb el Club Parroquial "Tots Junts".

## LA POLITICA, CLAU DE LA QUESTIO



# QUE DEUEN VOLER SER?

Veig, al diari, que un "portavoz" del "Grupo Parlamentario Popular", del Senat, i en ocasió de la discussió a l'Alta Cambra dels Estatuts de Madrid, Extremadura, Castella-Lleó i Balears, i en respecte a aquest darrer, diu que ells mantindran les esmenes relacionades amb: la llengua, la bandera, la composició del Parlament i el con-

cepte de nacionalitat.

Diu, el senyor portaveu en qüestió que, en aquest tema, s'han de distingir quatre aspectes (només?), que són: l'històric, el cultural, el científic i el polític. Aném a pams.

Respecte al primer d'aquests aspectes potser caldria dir a aquest senyor que potser és carpetovetònic, que si no ens enganya la història, i potser el referent al rei Jaume I és de les poques coses que a l'escola ens van ensenyar, fou aquell rei el qui va conquerir aquestes illes i les traslladà de la cultura musulmana a la cultura cristiana. El Rei Jaume I era, si no ens equivoquem, rei de la confederació catalano-aragonesa i els homes que l'acompanyaven en la conquesta de Mallorca, majoritàriament catalans. Això ens porta a pensar que, des de la conquesta, Mallorca, i aquestes illes, guarden una estreta relació amb Catalunya i, per tant, amb els Països Catalans.

En quan al tema cultural podem dir que aquesta unió és, de fet, la mateixa. Al substituir la població musulmana per una altra

cristiana, amb tot el que això comporta, es vol dir, és clar, que també es va substituir una cultura per una altra. La cultura dels conqueridors, que no ho podem oblidar, és la cultura catalana, es va aposentar en aquestes terres i, de Catalunya, en rebé tota la saba. Cal només mirar els documents antics i veure com, en tots els aspectes, es copiava la organització que, en aquells moments, tenia Catalunya. Cal llegir què és el que deien homes tan il·lencs com Ramon Llull (encara que els seus pares eren catalans) i com Anselm Turmeda. I modernament potser caldria llegir els capdavanters de les nostres lletres, de Maria Aguiló a Guillem Colom, per exemple i veure dins quina cultura se'ls pot catalogar. Penso que, de cap manera, a la cultura castellana, per exemple.

I passem al tercer dels aspectes, l'aspecte científic. Els científics, els filòlegs sobretot, sembla que, de fa temps, ja s'han pronunciat en aquest aspecte i la cosa no presenta, per a ells que HO VOLEN ENTENDRE, cap dubte. La ciència ens diu, clar i llampanant, que el que aquí es

cepte de nacionalitat.

Molt bé, cadascú té dret a mantenir tot allò que vulgui, encara que tot allò que mantingui estigui en desacord amb la ciència, la cultura i amb tot allò que vulguen. És, només, una qüestió d'enfrontament. D'allò que jo dic negre només perquè tu dius blanc.

parla és una forma del català. Un català potser arcaic degut a l'aïllament que durant segles s'ha produït per la precarietat dels mitjans de comunicació, sobretot, i que ha fet que la llengua hagi quedat, pràcticament, ancorada en els temps que els primers pobladors catalans arribaren ací. La llengua ací parlada, NO ES UNA ALTRA LLENGUA, és una de les formes, i potser de les més hermoses, que té la llengua catalana, un honorable dialecte, com ho són tots els altres, d'una llengua comuna, d'una llengua que es parla a tots els Països Catalans, que justament per això reben aquest nom, i això sense cap implicació política.

I, finalment, la qüestió política, i aquí hi ha la clau de la qüestió. Un polític, per tal de defensar les seves idees, pot dir qualsevol animalada, com aquella del "bichito" del senyor Sánchez Ref, que era un animallet tan petit que, si queia de la taula a terra es matava. Un polític pot dir qualsevol cosa i ho pot dir perquè el poble està tan mal informat, o gens informat des-

prés d'haver foragitat la llengua de l'escola durant més de dos segles, que se li pot fer creure qualsevol cosa, sobretot si el polític té la precaució d'adular l'amor propi d'aquest poble.

Diu, a més, aquest senyor, que Catalunya ha estat, sempre, separada històricament de Les Illes, potser hauria estat millor que hagués dit geogràficament, que llavors hauria estat veritat, mentre que històricament ha estat, sempre, íntimament lligada a aquestes terres insulars.

Que ací tenim unes característiques pròpies? És clar que sí. Que les volem conservar? sense cap mena de dubte. Però recordem que, això, ja és una cosa que el rei Jaume I ja tenia en compte quan anava donant a totes les terres que conquistava, un govern propi, unes lleis pròpies.

Diu que no volen la UNIFORMITAT, ni ningú amb dos dits de cervell la vol aquesta uniformitat. Som diferents, però no tant, i ens cal conservar aquesta diferència sinó... altra vegada a la uniformitat DEL PARTIDO UNICO i de tot el que d'això se'n deriva.

## DE SOCIETAT

N'Alfons Pérez Leiva qui fa feina a Gaseoses Montserrat, s'ha casat aquest mes passat amb na Carmen Monte Urbano que fin ara havia viscut a Cordoba. S'han instal·lat al carrer Llavotxim Verdader, n. 39. La nostra enhorabona i que sia per molts d'anys.

La llar des nostres amics, en Pere Jubert i Giral, propietari de Nueva Ola, i de la seva dona na Maria dels Angels Espinal i Casajoana, s'ha vist alegrat amb el naixement d'un nin. De nom li han posat Daniel. La nostra enhorabona.

MATEU JOAN FLORIT





L'obra **ELS NOSTRES ARTS I OFICIS D'ANTANY** de Joan Llabrés i Jordi Vallespir de La Porciúncula, acaba de llançar el quart tom. En tindrà deu. Cada volum te la seva corresponent

AUCA. Aquí tenim la tercera reduïda que ens mostra l'Alimentació, Hostatge, Il·luminació i Calefacció. L'original te 42 X 30 centímetres. Podeu adquirir-les al Museu de la Porciúncula.



Formació dels infants del Sant Jordi.



Dia 18 de febrer de 1970 va sortir damunt la *Ultima Hora* aquesta fotografia dels jugadors i directius del Sant Jordi.



A ca'n Peixet, des de fa molts d'anys tenen el C.D. Sant Jordi. Benjamins, alevins, infants, juvenils i amateurs són les categories dels equips de futbol que donen animació i entreteniment a aquest gran poble que es Sant Jordi.